DDE5980G

EN User manual
Cooker Hood

DE Gebrauchsanleitung
Abzugshaube

FR Manuel de l'utilisateur
Hotte de Cuisine

NL Gebruiksaanwijzing
Afzuigkap

ES Manual de uso
Campana

PT Livro de instruções
para utilização
Exaustor

IT Libretto di uso
Cappa

SV Användningshandbok
Köksfläkt

NO Bruksveiledning
Kjøkkenvifte

FI Käyttöohjeet
Liesituuletin

DA Brugsvejledning
Emhætte

RU Руководство по
эксплуатации
Вытяжка

ET Kasutusjuhend
Pliidikumm

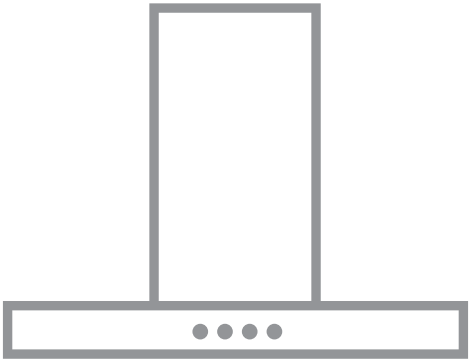
LV Lietošanas pamācība
Nosūcējs

LT Naudotojo vadovas
Gartraukis

UK Інструкція з експлуатації
Витяжка

HU Használati útmutató
Szagelszívó

USER MANUAL



AEG

CONTENTS

1. RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS 3
2. USE 5
3. MAINTENANCE 5
4. CONTROLS 6
5. LIGHTING 6

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website for:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com

Register your product for better service:
www.registeraeg.com

Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.
When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.
The information can be found on the rating plate.

Warning / Caution-Safety information
General information and tips
Environmental information

Subject to change without notice.

1. RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.

Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

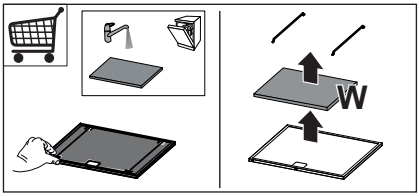
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- "**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."
- The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).

2. USE

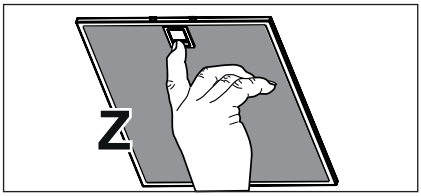
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

3. MAINTENANCE

- The sponge-like part of the filter can be washed in the dishwasher at least once every 4 months, or more frequently if use is particularly intense. Operation is guaranteed for up to a maximum of 5 washes, after which it must be replaced **(W)**.



- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher **(Z)**.



- Control lights, if present.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

4. CONTROLS

Button	Function	Led
A	**PANEL CLOSED** Brief pressure: Activates the keyboard functions. The panel opens after 1 second, the lights turn on at maximum intensity and the motor starts at speed one **(B)**.	The buttons turn white.
	PANEL OPEN Brief pressure: Deactivates the keyboard functions. - When pressed for 3 sec., the panel closes.	If the motor does not start the buttons switch off after 1 minute.
	MOTOR ON Brief pressure: Motor off.	All the buttons are on.
B	Activates speed one.	The button turns from white to red.
C	Activates speed two.	The button turns from white to red.
D	Activates speed three.	The button turns from white to red.
E	Activates **INTENSIVE 1** speed for 10 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. It is disabled by changing speed or pressing button **A**.	The button turns from white to red.
	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	**H** flashes 5 times.
F	Activates **INTENSIVE 2** speed for 5 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before. It is disabled by changing speed or pressing button **A**.	The button turns from white to red.
G	Activates **BREEZE** speed for 60 minutes. At the end of this time the motor switches off. It is disabled by changing speed or pressing button **A**.	The button turns from white to red.
H	Filter alarm button. This button is normal off. It is only displayed when the filter alarm is triggered. The alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds.	Button **H** fixed (30 seconds): indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 40 working hours. Button **H** flashing (30 seconds): indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 160 working hours.
I	Press briefly: Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	-
	Press and hold to change the lighting intensity up or down.	-

5. LIGHTING

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

INHALT

1. EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 8
2. GEBRAUCH 10
3. WARTUNG 10
4. BEDIENELEMENTE 11
5. BELEUCHTUNG 11

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie unsere Website, wo Sie:

Tipps für den Gebrauch finden, unsere Broschüren herunterladen, etwaige Probleme lösen und Informationen zum Kundendienst erhalten können:
www.aeg.com

Ihr Produkt registrieren und so besseren Kundendienst erhalten können:
www.registeraeg.com

Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät bestellen können:
www.aeg.com/shop

KUNDENDIENST UND WARTUNG

Verwenden Sie stets Original-Ersatzteile.
Bevor Sie die autorisierte Kundendienststelle kontaktieren, legen Sie sich bitte die folgenden Daten zurecht: Modell, Artikelnummer (PNC), Seriennummer.
Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Geräts.

Hinweis / Achtung - Für die Sicherheit wichtige Informationen
Allgemeine Tipps und Informationen
Informationen zum Umweltschutz

Vorbehaltlich Änderungen.

1. EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.

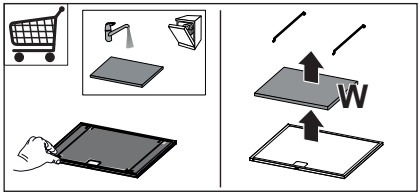
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
  Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.
- Das Symbol ⌧ am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).

2. GEBRAUCH

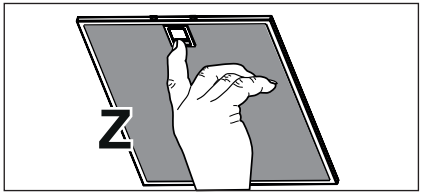
- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.

3. WARTUNG

- Der poröse Teil des Filters kann mindestens alle 4 Monate oder bei sehr intensivem Gebrauch auch öfter in der Spülmaschine gewaschen werden, und zwar bis zu 5 Mal, bevor er ausgewechselt werden muss **(W)**.



- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden **(Z)**.



- Kontrolllampen der Steuerungen, wo vorhanden.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.

4. BEDIENELEMENTE

Taste	Funktion	LED
A	**PANEEL GESCHLOSSEN** Kurzes Drücken: Aktiviert die Funktionen des Tastenfeldes. Das Paneel öffnet nach 1 Sekunde, die Beleuchtung schaltet sich bei maximaler Intensität ein und der Motor läuft bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit an **(B)**.	Die Tasten leuchten weiß.
	PANEEL OFFEN Kurzes Drücken: Deaktiviert die Funktionen des Tastenfeldes. - 3 Sekunden langes Drücken, das Paneel schließt sich.	Läuft der Motor nicht an, verlöschen die Tasten nach 1 Minute.
	MOTOR AN Kurzes Drücken: Motor Off.	Alle Tasten leuchten.
B	Schaltet die erste Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die Taste wechselt ihre Farbe von weiß zu rot.
C	Schaltet die zweite Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die Taste wechselt ihre Farbe von weiß zu rot.
D	Schaltet die dritte Betriebsgeschwindigkeit ein.	Die Taste wechselt ihre Farbe von weiß zu rot.
E	Aktiviert die auf 10 Minuten eingestellte **INTENSIVGE-SCHWINDIGKEIT 1**, nach deren Ablauf wieder zur zuvor gewählten Gebläsestufe zurückgekehrt wird. Zum Deaktivieren die Gebläsestufe wechseln oder die Taste **A** drücken.	Die Taste wechselt ihre Farbe von weiß zu rot.
	Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert/deaktiviert.	**H** blinkt 5 Mal.
F	Aktiviert die auf 5 Minuten eingestellte **INTENSIVGE-SCHWINDIGKEIT 2**, nach deren Ablauf wieder zur zuvor gewählten Gebläsestufe zurückgekehrt wird. Zum Deaktivieren die Gebläsestufe wechseln oder die Taste **A** drücken.	Die Taste wechselt ihre Farbe von weiß zu rot.
G	Aktiviert die auf 60 Minuten eingestellte Gebläsestufe **BREEZE**, nach deren Ablauf der Motor ausgeht. Zum Deaktivieren die Gebläsestufe wechseln oder die Taste **A** drücken.	Die Taste wechselt ihre Farbe von weiß zu rot.
H	Taste für Anzeige des Filteralarms. Normalerweise inaktive Taste, die nur bei einem laufenden Filteralarm sichtbar wird. Durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste wird ein Reset des Alarms ausgelöst.	Taste **H** bleibend eingeschaltet (30 Sekunden): zeigt an, dass die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 40 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Taste **H** blinkt (30 Sekunden): Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 160 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
I	Kurzes Drücken: Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	-
	Mit Gedrückthalten der Taste wird die Intensität der Beleuchtung erhöht oder vermindert.	-

5. BELEUCHTUNG

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

SOMMAIRE

1. CONSEILS ET SUGGESTIONS 13
2. UTILISATION....16
3. ENTRETIEN 16
4. COMMANDES....17
5. ÉCLAIRAGE 17

POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site web pour:

Recevoir des conseils d'utilisation, télécharger nos brochures, résoudre des problèmes éventuels et obtenir des renseignements sur le service après-vente:
www.aeg.com

Enregistrer votre produit et obtenir un meilleur service:
www.registeraeg.com

Acheter des accessoires, des consommables et des pièces de rechange d'origine pour votre appareil:
www.aeg.com/shop

SERVICE APRES-VENTE ET ENTRETIEN

Nous vous conseillons de toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.
Lorsque vous contactez le Service Après-Vente agréé, munissez-vous des données suivantes : Modèle, Code produit (PNC), Numéro de série.
Les informations se trouvent sur la plaque des données.

Avertissement / Attention – Informations importantes pour la sécurité
Conseils et suggestions
Informations sur l'environnement

Sous réserve de modifications.

1. CONSEILS ET SUGGESTIONS

- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz

spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.

- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
  Attention: toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.
- Le symbole marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez

votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

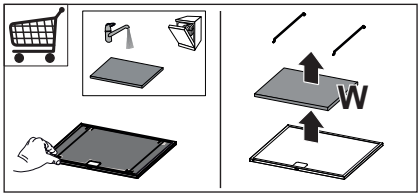
- Avant d’effectuer toute opération de nettoyage et d’entretien, éteindre ou débrancher l’appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d’incendie).

2. UTILISATION

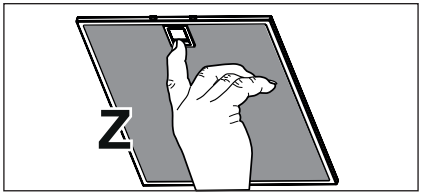
- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.

3. ENTRETIEN

- La partie spongieuse du filtre peut être lavée au lave-vaisselle au moins tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intense, en garantissant ainsi le fonctionnement jusqu'à un maximum de 5 lavages avant son remplacement **(W)**.



- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle **(Z)**.



- Voyants commandes si présents.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.

4. COMMANDES

Touche	Fonction	Led
A	**PANNEAU FERMÉ** Appui bref: active les fonctions du clavier. Le panneau s'ouvre après 1 seconde, les lumières s'allument à l'intensité maximum et le moteur se met en route en première vitesse **(B)**.	Les touches s'allument de couleur blanche.
	PANNEAU OUVERT Appui bref: désactive les fonctions du clavier - Appui pendant 3 sec., le panneau se ferme.	Si le moteur ne démarre pas, les touches s'éteignent après 1 minute.
	MOTEUR ALLUMÉ Appui bref: Moteur off.	Toutes les touches sont allumées.
B	Active la première vitesse.	La touche passe du blanc au rouge.
C	Active la deuxième vitesse.	La touche passe du blanc au rouge.
D	Active la troisième vitesse.	La touche passe du blanc au rouge.
E	Active la vitesse **INTENSIVE 1** temporisée à 10 minutes, à la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment paramétrée. Pour l'invalider, changer la vitesse ou appuyer sur la touche **A**.	La touche passe du blanc au rouge.
	Garder l'appui sur la touche pendant environ 3 secondes, toutes les charges étant éteintes (Moteur + Éclairage), pour activer/désactiver l'alarme des filtres à charbon actif.	**H** clignote 5 fois.
F	Active la vitesse **INTENSIVE 2** temporisée à 5 minutes, à la fin de ce délai, le système retourne à la vitesse précédemment paramétrée. Pour l'invalider, changer la vitesse ou appuyer sur la touche **A**.	La touche passe du blanc au rouge.
G	Active la vitesse **BREEZE** temporisée à 60 minutes, à la fin de ce délai le moteur s'éteint. Pour l'invalider, changer la vitesse ou appuyer sur la touche **A**.	La touche passe du blanc au rouge.
H	Touche de signalisation alarme Filtres. Touche normalement éteinte, elle s'affiche seulement lorsque l'alarme filtres est en cours. Pour réinitialiser l'alarme, appuyer sur cette touche pendant 3 secondes.	Touche **H** allumée fixe (30 secondes): signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 40 heures de fonctionnement effectif de la hotte. Touche **H** clignotante (30 secondes): signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 160 heures de fonctionnement effectif de la hotte.
I	Appui bref: Allume et éteint l'installation d'éclairage à l'intensité maximum.	-
	Garder l'appui sur la touche pour augmenter ou diminuer l'intensité de l'éclairage.	-

5. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

INHOUDSOPGAVE

1. ADVIEZEN EN SUGGESTIES 19
2. GEBRUIK 21
3. ONDERHOUD 21
4. BEDIENINGEN 22
5. VERLICHTING 22

VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

Bezoek onze website om:

Gebruikstips te ontvangen, onze brochures te downloaden, eventuele problemen op te lossen, informatie over de assistentie te krijgen:
www.aeg.com

Uw product te registreren en een betere service te ontvangen:
www.registeraeg.com

Accessoires, verbruiksmaterialen en originele onderdelen voor uw apparaat aan te schaffen:
www.aeg.com/shop

KLANTENSERVICE EN ONDERHOUD

Wij adviseren altijd het gebruik van originele onderdelen.
Controleer of u over de volgende gegevens beschikt als u contact opneemt met een erkend servicecentrum: model, productcode (PNC), serienummer.
Deze informatie vindt u op het gegevensplaatje.

Waarschuwing / Let op - Belangrijke veiligheidsinformatie
Algemene informatie en adviezen
Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

1. ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee

worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.

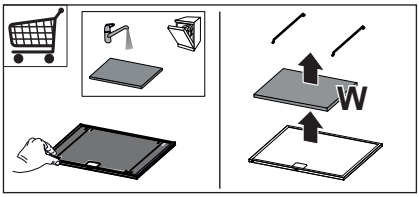
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
  Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- "**LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden".
- Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).

2. GEBRUIK

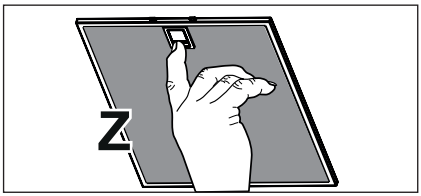
- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.

3. ONDERHOUD

- Het sponzige gedeelte van het filter mag minstens om de 4 maanden in de afwasmachine worden gewassen, of vaker bij een zeer intensief gebruik. De werking ervan is tot maximaal 5 wasbeurten gegarandeerd, voordat het vervangen moet worden **(W)**.



- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen **(Z)**.



- Lampjes bedieningen, indien aanwezig.

- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

4. BEDIENINGEN

Toets	Functie	Led
A	**GESLOTEN PANEEL** Kort drukken: schakelt de functies van het toetsenbord in. Het paneel gaat na 1 seconde open, de lichten gaan op de hoogste lichtsterkte branden en de motor start op de eerste snelheid **(B)**.	De toetsen worden wit.
	OPEN PANEEL Kort drukken: schakelt de functies van het toetsenbord uit. - 3 sec. drukken, het paneel wordt gesloten.	Als de motor niet wordt ingeschakeld, gaan de toetsen na 1 minuut weer uit.
	INGESCHAKELDE MOTOR Kort drukken: Off motor.	Alle toetsen zijn aan.
B	Schakelt de eerste snelheid in.	De toets verandert van wit in rood.
C	Schakelt de tweede snelheid in.	De toets verandert van wit in rood.
D	Schakelt de derde snelheid in.	De toets verandert van wit in rood.
E	Schakelt de **HOGE SNELHEID 1** in. Deze snelheid is op 10 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken. Deze functie wordt uitgeschakeld door de snelheid te veranderen of door op de toets **A** te drukken.	De toets verandert van wit in rood.
	Als de toets ongeveer 3 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	**H** knippert 5 maal
F	Schakelt de **HOGE SNELHEID 2** in. Deze snelheid is op 5 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken. Deze functie wordt uitgeschakeld door de snelheid te veranderen of door op de toets **A** te drukken.	De toets verandert van wit in rood.
G	Schakelt de **BREEZE**-snelheid in. Deze snelheid is op 60 minuten ingesteld. Daarna wordt de motor uitgeschakeld. Deze functie wordt uitgeschakeld door de snelheid te veranderen of door op de toets **A** te drukken.	De toets verandert van wit in rood.
H	Toets signalering filteralarm. Deze toets is normaal uit en wordt alleen weergegeven als het filteralarm aanwezig is. Als ongeveer 3 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset.	Toets **H** brandt permanent (30 seconden): signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 40 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. Toets **H** knippert (30 seconden): signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 160 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
I	Korte druk: Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	-
	Als de toets ingedrukt wordt gehouden, neemt de lichtsterkte toe of af.	-

5. VERLICHTING

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice (‘Wend u voor de aankoop tot de klantenservice’).

ÍNDICE

1. CONSEJOS Y SUGERENCIAS 24
2. USO 26
3. MANTENIMIENTO....26
4. MANDOS 27
5. ILUMINACIÓN....27

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Lo hemos creado para ofrecerle un rendimiento impecable durante muchos años, con tecnologías innovadoras que le facilitarán la vida: características que probablemente no encontrará en electrodomésticos corrientes. Lea durante algunos minutos este documento para aprovechar al máximo este electrodoméstico..

Visite nuestro sitio web para:

Recibir consejos de uso, descargar nuestros folletos, solucionar posibles problemas, obtener información sobre el servicio:
www.aeg.com

Registre su producto y obtenga un mejor servicio:
www.registeraeg.com

Compre accesorios, consumibles y repuestos originales para su equipo:
www.aeg.com/shop

ATENCIÓN AL CLIENTE Y MANTENIMIENTO

Siempre recomendamos el uso de repuestos originales.
Al comunicarse con el Centro de Servicio Autorizado, asegúrese de tener los siguientes datos: Modelo, código del producto (PNC), número de serie.
La información se encuentra en la placa de identificación.

Advertencia/Atención - Información importante para la seguridad
Información y consejos generales
Información sobre el medio ambiente

Sujeto a cambios.

1. CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que

respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.

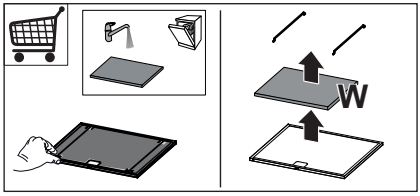
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
  Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.
- El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).

2. USO

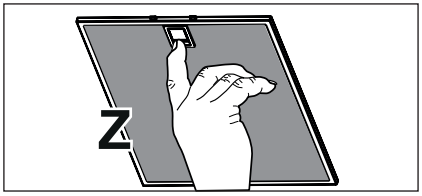
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.

3. MANTENIMIENTO

- La parte esponjosa del filtro se puede lavar también en lavavajillas, y necesita ser lavado cada 4 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso, garantizando así el funcionamiento hasta un máximo de 5 lavados antes de la sustitución **(W)**.



- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas **(Z)**.



- Luces testigo mandos donde estén presentes.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

4. MANDOS

Tecla	Función	Led
A	**PANEL CERRADO** Presión breve: Activa las funciones del teclado. El panel se abre después de 1 segundo, las luces se encienden a plena intensidad, y el motor arranca a la primera velocidad **(B)**.	Las teclas pasan a color blanco.
	PANEL ABIERTO Presión breve: Desactiva las funciones del teclado. - Presión durante 3 seg., el panel se cierra.	Si el motor no se enciende, las teclas se apagan después de 1 minuto.
	MOTOR ENCENDIDO Presión breve: Off motor.	Todas las teclas están encendidas.
B	Activa la primera velocidad.	La tecla de blanca se vuelve roja.
C	Activa la segunda velocidad.	La tecla de blanca se vuelve roja.
D	Activa la tercera velocidad.	La tecla de blanca se vuelve roja.
E	Activa la velocidad **INTENSIVA 1** temporizada a 10 minutos, al final del tiempo el sistema retorna a la velocidad programada anteriormente. Se desactiva cambiando de velocidad o presionando la tecla **A**.	La tecla de blanca se vuelve roja.
	Manteniendo presionada la tecla durante 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz), se activa/desactiva la alarma de los filtros de carbón activo.	**H** parpadea 5 veces.
F	Activa la velocidad **INTENSIVA 2** temporizada a 5 minutos, al final del tiempo el sistema retorna a la velocidad programada anteriormente. Se desactiva cambiando de velocidad o presionando la tecla **A**.	La tecla de blanca se vuelve roja.
G	Activa la velocidad **BREEZE** temporizada a 60 minutos, al final del tiempo el motor se apaga. Se desactiva cambiando de velocidad o presionando la tecla **A**.	La tecla de blanca se vuelve roja.
H	Tecla de indicación de alarmas de Filtros. Tecla normalmente apagada, se muestra únicamente con la alarma de filtros en curso. Presionando la tecla durante unos 3 segundos se realiza el reset de la alarma.	Tecla **H** encendida constantemente (30 segundos): indica la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma se activa después de 40 horas de trabajo efectivo de la campana. Tecla **H** intermitente (30 segundos): indica la necesidad de reemplazar los filtros de carbón activo metálicos. La alarma se activa después de 160 horas de trabajo efectivo de la campana.
I	Breve presión: Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	-
	Manteniendo la tecla presionada se cambia la intensidad de la luz de manera creciente o decreciente.	-

5. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

ÍNDICE

1. CONSELHOS E SUGESTÕES 29
2. UTILIZAÇÃO 31
3. MANUTENÇÃO....31
4. COMANDOS 32
5. ILUMINAÇÃO 32

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:

Conselhos de utilização, fazer download das nossas brochuras, resolver problemas e obter informações sobre a assistência:
www.aeg.com

Registar o seu produto e beneficiar de um serviço melhor:
www.registeraeg.com

Comprar acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:
www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Aconselhamos sempre a utilização de peças de substituição originais.
Antes de contactar o Centro de Assistência Autorizado, assegure-se de que tem consigo os dados seguintes: Modelo, Código do produto (PNC), Número de série.
As informações encontram-se na placa de características do aparelho.

Aviso / Cuidado - Informações importantes de segurança
Informações e sugestões de caráter geral
Informações ambientais

Reservado o direito de alteração.

1. CONSELHOS E SUGESTÕES

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos

os regulamentos em matéria de evacuação de ar.

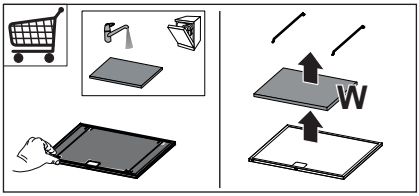
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
  Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- "**CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura."
- O símbolo colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).

2. UTILIZAÇÃO

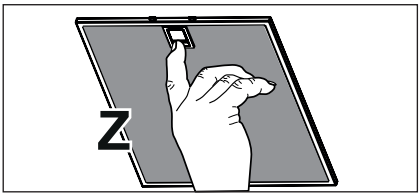
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.

3. MANUTENÇÃO

- A parte esponjosa do filtro pode ser lavada na máquina de lavar louça, pelo menos, de 4 em 4 meses ou com maior frequência, no caso de uso intensivo. Garante o funcionamento até um máximo de 5 lavagens antes da substituição **(W)**.



- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça **(Z)**.



- Indicadores luminosos, onde disponíveis.

- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

4. COMANDOS

Tecla	Função	Led
A	**PAINEL FECHADO** Pressão breve: Ativa as funções do teclado. Após 1 segundo, o painel abre, as luzes acendem-se no máximo de intensidade e o motor arranca com velocidade I **(B)**.	A cor das teclas muda para branco.
	PAINEL ABERTO Pressão breve: Desativa as funções do teclado. - Pressão de 3 seg., o painel fecha.	Se o motor não começar a funcionar, as teclas apagam-se ao fim de 1 minuto.
	MOTOR LIGADO Pressão breve: Desliga o motor.	Todas as teclas estão iluminadas.
B	Ativa a velocidade I.	A tecla muda de branco para vermelho.
C	Ativa a velocidade II.	A tecla muda de branco para vermelho.
D	Ativa a velocidade III.	A tecla muda de branco para vermelho.
E	Ativa a velocidade **INTENSIVA 1** temporizada 10 minutos. No fim deste período de tempo, o sistema retomará a velocidade programada anteriormente. Para a desabilitar, mude a velocidade ou pressione a tecla **A**.	A tecla muda de branco para vermelho.
	Mantendo esta tecla pressionada, durante cerca de 3 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativado ativa-se/desativa-se.	**H** pisca 5 vezes.
F	Ativa a velocidade **INTENSIVA 2** temporizada 5 minutos. No fim deste período de tempo, o sistema retomará a velocidade programada anteriormente. Para a desabilitar, mude a velocidade ou pressione a tecla **A**.	A tecla muda de branco para vermelho.
G	Ativa a velocidade **BREEZE** temporizada 60 minutos. No fim deste período de tempo o motor desliga-se. Para a desabilitar, mude a velocidade ou pressione a tecla **A**.	A tecla muda de branco para vermelho.
H	Tecla de sinalização do alarme dos Filtros. Normalmente, esta tecla está apagada. Acende-se apenas quando dispara o alarme dos filtros. Ao premir esta tecla durante cerca de 3 segundos, o sistema fará o reset do alarme.	Tecla **H** acesa fixa (30 segundos): indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 40 horas de funcionamento efetivo do exaustor. Tecla **H** intermitente (30 segundos): indica a necessidade de substituir os filtros de carvão ativado. Nesta altura, também devem ser lavados os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 160 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
I	Breve pressão: Liga e desliga o sistema de iluminação com a máxima intensidade.	-
	Mantendo a tecla pressionada, a intensidade luminosa muda, aumentando ou diminuindo.	-

5. ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, dirija-se à assistência técnica").

INDICE

1. AVVERTENZE E SUGGERIMENTI 34
2. USO 36
3. MANUTENZIONE 36
4. COMANDI 37
5. ILLUMINAZIONE 37

PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sui normali elettrodomestici. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

Visitate il nostro sito web per:

Ricevere consigli per l'uso, scaricare i nostri opuscoli, risolvere eventuali problemi, ottenere informazioni sull'assistenza:
www.aeg.com

Registrare il vostro prodotto e ottenere un servizio migliore:
www.registeraeg.com

Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:
www.aeg.com/shop

SUPPORTO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.
Quando si contatta il Centro di Assistenza Autorizzato, accertarsi di disporre dei seguenti dati: Modello, Codice prodotto (PNC), Numero di serie.
Le informazioni si trovano sulla targhetta dati.

Avvertenza / Attenzione - Importanti informazioni per la sicurezza
Informazioni e suggerimenti generali
Informazioni sull'ambiente

Con riserva di modifiche.

1. AVVERTENZE E SUGGERIMENTI

- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

Avvertenza: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

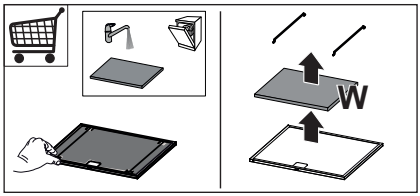
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- "**ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura".
- Il simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.
- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).

2. USO

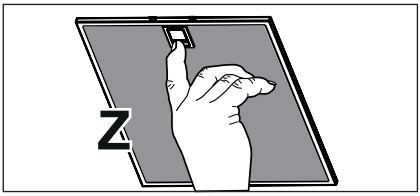
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

3. MANUTENZIONE

- La parte spugnosa del filtro può essere lavata in lavastoviglie almeno ogni 4 mesi o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso, garantendo il funzionamento fino ad un massimo di 5 lavaggi prima della sostituzione **(W)**.



- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie **(Z)**.



- Spie comandi ove presenti.
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

4. COMANDI

Tasto	Funzione	Led
A	**PANNELLO CHIUSO** Pressione Breve: Attiva le funzioni della tastiera. Il pannello si apre dopo 1 secondo, si accendono le luci alla massima intensità e il motore parte alla prima velocità **(B)**.	I tasti diventano di colore bianco.
	PANNELLO APERTO Pressione Breve: Disattiva le funzioni della tastiera. - Pressione per 3 sec., il pannello si chiude.	In mancanza di accensione motore i tasti si spengono dopo 1 minuto.
	MOTORE ACCESO Pressione Breve: Off motore.	Tutti i tasti sono accesi.
B	Attiva la prima velocità.	Il tasto da bianco diventa di colore rosso.
C	Attiva la seconda velocità.	Il tasto da bianco diventa di colore rosso.
D	Attiva la terza velocità.	Il tasto da bianco diventa di colore rosso.
E	Attiva la velocità **INTENSIVA 1** temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disabilita cambiando velocità o premendo il tasto **A**.	Il tasto da bianco diventa di colore rosso.
	Tenendo il tasto premuto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva/Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.	**H** lampeggia 5 volte.
F	Attiva la velocità **INTENSIVA 2** temporizzata a 5 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Si disabilita cambiando velocità o premendo il tasto **A**.	Il tasto da bianco diventa di colore rosso.
G	Attiva la velocità **BREEZE** temporizzata a 60 minuti, al termine del tempo il motore si spegne. Si disabilita cambiando velocità o premendo il tasto **A**.	Il tasto da bianco diventa di colore rosso.
H	Tasto segnalazione allarme Filtri. Tasto normalmente spento, si visualizza solo con l'allarme filtri in corso. Premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme.	Tasto **H** acceso fisso (30 secondi): segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 40 ore di lavoro effettivo della Cappa. Tasto **H** lampeggiante (30 secondi): segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 160 ore di lavoro effettivo della Cappa.
I	Breve pressione: Accende/Spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	-
	Tenendo il tasto premuto si cambia l'intensità della luce in modo crescente o decrescente.	-

5. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

INNEHÅLL

1. REKOMMENDATIONER OCH TIPS 39
2. ANVÄNDNING....41
3. UNDERHÅLL....41
4. KOMMANDON 42
5. BELYSNING 42

FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Varsågod att ägna några minuter åt att läsa detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.

Besök vår webbplats för att:

Ta emot råd om användningen, ladda ned våra broschyrer, lösa eventuella problem och få information om service:
www.aeg.com

Registrera din produkt och få en bättre service:
www.registeraeg.com

Köpa originaltillbehör, förbrukningsmaterial och reservdelar till din apparat:
www.aeg.com/shop

KUNDSERVICE OCH UNDERHÅLL

Vi rekommenderar att det bara används originalreservdelar.
Se till att du har följande uppgifter till hands när du kontaktar den auktoriserade serviceverkstaden: Modell, Produktkod (PNC), Serienummer.
Du hittar dessa uppgifter på typskylten.

Varning / Observera - Viktig säkerhetsinformation
Allmän information och allmänna råd
Miljöinformation

Rätt till ändringar förbehålles.

1. REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.

  Obs! Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

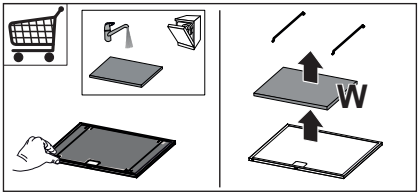
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **VARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.
- Symbolen ⊠ på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.
- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).

2. ANVÄNDNING

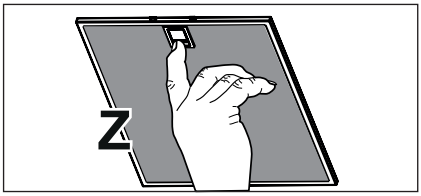
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

3. UNDERHÅLL

- Filtrets svampdel kan diskas i diskmaskin åtminstone var 4:e månad eller oftare, för en speciellt intensiv användning, och garanterar funktionen upptill 5 diskningar före byte **(W)**.



- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin **(Z)**.



- Kontrollampor där sådan finns.
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

4. KOMMANDON

Knapp	Funktion	Lysdiod
A	**STÄNGD PANEL** Kort tryck: Aktiverar knappsatsens funktioner. Panelen öppnas efter 1 sekund. Belysningen tänds med max. ljusstyrka och motorn startar på den första hastigheten **(B)**.	Knapparna övergår till vitt sken.
	ÖPPEN PANEL Kort tryck: Avaktiverar knappsatsens funktioner. - Tryck i 3 sekunder för att stänga panelen.	Om motorn inte startar släcks knapparna efter 1 minut.
	PÅSLAGEN MOTOR Kort tryck: Stänger av motorn.	Samtliga knappar lyser.
B	Aktiverar den första hastigheten.	Knappen övergår från vitt till rött sken.
C	Aktiverar den andra hastigheten.	Knappen övergår från vitt till rött sken.
D	Aktiverar den tredje hastigheten.	Knappen övergår från vitt till rött sken.
E	Aktiverar den **INTENSIVA HASTIGHETEN 1**. Denna hastighet är tidsinställd på 10 minuter. När denna tid har förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Du kan avaktivera denna hastighet genom att byta hastighet eller trycka på knappen **A**.	Knappen övergår från vitt till rött sken.
	Tryck på knappen i cirka 3 sekunder, när alla belastningar är avstängda (motor + belysning), för att aktivera/avaktivera larmet för filtren med aktivt kol.	**H** blinkar 5 gånger.
F	Aktiverar den **INTENSIVA HASTIGHETEN 2**. Denna hastighet är tidsinställd på 5 minuter. När denna tid har förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Du kan avaktivera denna hastighet genom att byta hastighet eller trycka på knappen **A**.	Knappen övergår från vitt till rött sken.
G	Aktiverar hastigheten **BREEZE**. Denna hastighet är tidsinställd på 60 minuter. När denna tid har förflutit stängs motorn av. Du kan avaktivera denna hastighet genom att byta hastighet eller trycka på knappen **A**.	Knappen övergår från vitt till rött sken.
H	Knapp för signalering av filterlarm. Knappen är normalt släckt och visas endast under pågående filterlarm. Tryck på knappen i cirka 3 sekunder för att återställa larmet.	Knapp **H** lyser med fast sken (30 sekunder): Signalerar att metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 40 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. Knapp **H** blinkar (30 sekunder): Signalerar att filtren med aktivt kol måste bytas och att metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 160 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
I	Kort tryck: Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	-
	Genom att knappen hålls intryckt ökas eller minskas belysningens intensitet.	-

5. BELYSNING

- För byte kontakta servicecenter ("För inköpet vänd dig till ett servicecentra").

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. ANBEFALINGER OG FORSLAG 44
2. BRUK 46
3. VEDLIKEHOLD 46
4. KONTROLLER 47
5. BELYSNING 47

FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du har valgt dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere - egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi vil be deg bruke noen øyeblikk til å lese denne, for å få mest mulig ut av produktet.

Besøk vårt nettsted for å:

Motta praktiske råd om bruk, nedlaste våre brosjyrer, løse eventuelle problemer og få opplysninger om service:
www.aeg.com

Registrere ditt produkt og oppnå en bedre tjeneste:
www.registeraeg.com

Kjøpe originalt tilbehør, forbruksdeler og reservedeler til ditt apparat:
www.aeg.com/shop

KUNDESERVICE OG VEDLIKEHOLD

Vi anbefaler kun bruk av originale reservedeler.
Sørg for å ha følgende opplysninger for hånden når du kontakter det autoriserte servicesenteret: Modell, Produktkode (PNC), Serienummer.
Disse opplysningene finnes på typeskiltet.

Advarsel / Forsiktig - Viktige opplysninger om din sikkerhet
Generelle opplysninger og råd
Miljøhensyn

Vi forbeholder oss retten til å utføre endringer.

1. ANBEFALINGER OG FORSLAG

- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften. **Advarsel:** Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske,

sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.

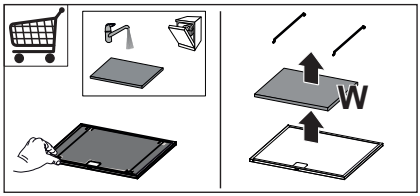
- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldige varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.
- Symbolet ⧖ på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingssenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.
- Slå av apparatet eller koble det fra strømnettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).

2. BRUK

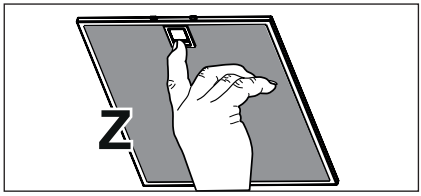
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.

3. VEDLIKEHOLD

- Filterets svampaktige del kan vaskes i oppvaskmaskin hver fjerde måned, eller oftere ved svært intens bruk. Den kan vaskes fem ganger før filteret må skiftes ut **(W)**.



- Fettfiltrene må rengjøres hver andre måned eller oftere ved hyppig bruk. De kan vaskes i oppvaskmaskin **(Z)**.



- Kontrollamper hvis installert.
- Bruk kun en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.

4. KONTROLLER

Knapp	Funksjon	LED
A	**LUKKET PANEL** Raskt trykk: Aktiverer tastaturets funksjoner. Panelet åpnes etter 1 sekund. Belysningen slås på ved maks styrke, og motoren starter ved den første hastigheten **(B)**.	Knappene går til hvitt lys.
	ÅPENT PANEL Raskt trykk: Deaktiverer tastaturets funksjoner. - Panelet lukkes når det trykkes i 3 sekunder.	Hvis motoren ikke starter, slukkes knappene etter 1 minutt.
	MOTOR SLÅTT PÅ Raskt trykk: Slår av motoren.	Alle knappene er tente.
B	Aktiverer den første hastigheten.	Knappen går fra hvitt til rødt lys.
C	Aktiverer den andre hastigheten.	Knappen går fra hvitt til rødt lys.
D	Aktiverer den tredje hastigheten.	Knappen går fra hvitt til rødt lys.
E	Aktiverer den **INTENSIVE** hastigheten **1** som fungerer i 10 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Den deaktiveres når hastigheten endres eller når det trykkes på knappen **A**.	Knappen går fra hvitt til rødt lys.
	Trykk på knappen i ca. 3 sekunder når både motoren og belysningen er slått av, for å aktivere/deaktivere alarmen for de aktive kullfiltrene.	**H** blinker fem ganger.
F	Aktiverer den **INTENSIVE** hastigheten **2** som fungerer i 5 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten. Den deaktiveres når hastigheten endres eller når det trykkes på knappen **A**.	Knappen går fra hvitt til rødt lys.
G	Aktiverer hastigheten **BREEZE** som fungerer i 60 minutter. Når tiden er utløpt, slås motoren av. Den deaktiveres når hastigheten endres eller når det trykkes på knappen **A**.	Knappen går fra hvitt til rødt lys.
H	Varselknapp for filteralarm. Knappen er vanligvis slukket og vises kun når filteralarmen er utløst. Trykk på knappen i ca. 3 sekunder for å tilbakestille alarmen.	Knappen **H** er tent konstant (30 sekunder): Signalerer at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 40 timer. Knappen **H** blinker (30 sekunder): Signalerer at de aktive kullfiltrene må byttes ut og at de metalliske fettfiltrene må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 160 timer.
I	Raskt trykk: Slår belysningen på og av med maks styrke.	-
	Hvis du holder knappen inne, økes eller reduseres belysningens styrke.	-

5. BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utbytting ("Kontakt kundeservice for kjøp").

SISÄLLYS

1. OHJEET JA SUOSITUKSET 49
2. KÄYTTÖ 51
3. HUOLTO 51
4. OHJAIMET 52
5. VALAISTUS 52

TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputason suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

Vieraile verkkosivullamme:

Saat käyttöön liittyviä neuvoja, voit ladata esitteitä, vianmääritysohjeita ja huoltoohjeita:
www.aeg.com

Voit rekisteröidä tuotteen parempaa huoltoa varten:
www.registeraeg.com

Voit ostaa laitettasi varten lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:
www.aeg.com/shop

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Suosittelemme alkuperäisten varaosien käyttöä.
Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen: Malli, tuotenumero (PNC), sarjanumero.
Tiedot löytyvät laitteen arvokilvestä.

Varoitus/Huomio – Tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja
Yleisiä tietoja ja neuvoja
Tietoja ympäristönsuojelusta

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. OHJEET JA SUOSITUKSET

- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia. **Varoitus:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensori-

sesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

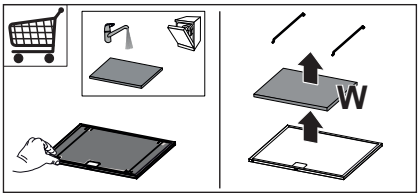
- “**HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.
- Merkki tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.
- Sammuta laite tai kytke se irti sähköverkosta ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara).

2. KÄYTTÖ

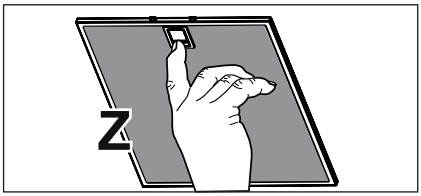
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

3. HUOLTO

- Suodattimen sienimäinen osa voidaan pestä astianpesukoneessa vähintään 4 kuukauden välein tai useamminkin käyttötarpeen vaatiessa; suodattimen toiminta on taattu korkeintaan 5 pesukerran verran, minkä jälkeen se on vaihdettava **(W)**



- Rasvasuodattimet täytyy puhdistaa aina 2 kuukauden käytön jälkeen tai useammin, jos laitetta käytetään paljon. Ne voidaan pestä astianpesukoneessa **(Z)**.



- Kytkimien merkkivalot, mallikohtaiset.
- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.

4. OHJAIMET

Painike	Toiminto	Merkkivalo
A	**PANEELI SULJETTU** Lyhyt painallus: Aktivoi painikkeiden toiminnot. Paneeli avautuu 1 sekunnin kuluttua, valot syttyvät suurimmalla kirkkaudella ja moottori käynnistyy ensimmäisellä nopeudella **(B)**.	Painikkeet tulevat valkoisiksi.
	PANEELI AUKI Lyhyt painallus: Poistaa käytöstä painikkeiden toiminnot. – Jos painiketta painetaan 3 sekuntia, paneeli sulkeutuu.	Jos moottori ei käynnisty, painikkeet sammuvat 1 minuutin kuluttua.
	MOOTTORI KÄYNNISSÄ Lyhyt painallus: Moottori Off.	Kaikki painikkeet palavat.
B	Aktivoi ensimmäisen nopeuden.	Valkoinen painike muuttuu punaiseksi.
C	Aktivoi toisen nopeuden.	Valkoinen painike muuttuu punaiseksi.
D	Aktivoi kolmannen nopeuden.	Valkoinen painike muuttuu punaiseksi.
E	Aktivoi **TEHONOPEUDEN 1**, joka on ajastettu 10 minuutiksi, ja tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Poistetaan käytöstä muuttamalla nopeutta tai painamalla painiketta **A**.	Valkoinen painike muuttuu punaiseksi.
	Jos pidät painiketta painettuna noin 3 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoit tai poistat käytöstä aktiivihiilisuodattimen hälytyksen.	**H** vilkkuu 5 kertaa.
F	Aktivoi **TEHONOPEUDEN 2**, joka on ajastettu 5 minuutiksi, ja tämän ajan kuluttua järjestelmä palaa aiemmin asetettuun nopeuteen. Poistetaan käytöstä muuttamalla nopeutta tai panamalla painiketta **A**.	Valkoinen painike muuttuu punaiseksi.
G	Aktivoi nopeuden **BREEZE**, joka on ajastettu 60 minuutiksi, minkä jälkeen moottori sammuu. Poistetaan käytöstä muuttamalla nopeutta tai painamalla painiketta **A**.	Valkoinen painike muuttuu punaiseksi.
H	Suodattimien hälytyksen merkkivalopainike. Painike ei tavallisesti pala, se syttyy vain kun suodattimien hälytys toimii. Hälytyksen voi kuitata painamalla painiketta noin 3 sekunnin ajan.	Painikkeen **H** valo palaa (30 sekuntia): osoittaa, että metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 40 käyttötunnin jälkeen. Painikkeen **H** valo vilkkuu (30 sekuntia): osoittaa, että aktiivihiilisuodattimet täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 160 käyttötunnin jälkeen.
I	Lyhyt painallus: Sytyttää ja sammuttaa valaistuksen suurimmalla teholla.	-
	Jos painiketta pidetään painettuna valon kirkkaus lisääntyy tai vähenee.	-

5. VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. RÅD OG ANVISNINGER....54
2. ANVENDELSE....56
3. VEDLIGEHOLDELSE....56
4. BETJENING....57
5. BELYSNING....57

FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en ulastelig funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores websted for at:

Få praktiske råd vedrørende brug, downloade vores brochurer, afhjælpe eventuelle problemer og få oplysninger om service:
www.aeg.com

Registrere dit produkt og opnå en bedre service:
www.registeraeg.com

Købe originalt tilbehør, sliddele og reservedele til dit apparat:
www.aeg.com/shop

KUNDESERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Vi anbefaler, at der kun anvendes originale reservedele.
Sørg for at have følgende oplysninger parat, når du kontakter det autoriserede servicecenter: Model, Produktkode (PNC), Serienummer.
Disse oplysninger findes på typeskiltet.

Advarsel / Forsigtig - Vigtige oplysninger vedrørende din sikkerhed
Generelle oplysninger og tips
Miljøhensyn

Med forbehold for ændringer.

1. RÅD OG ANVISNINGER

- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten. **Bemærk:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre

risiko for elektrisk stød.

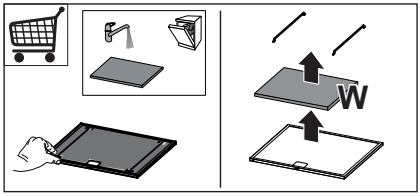
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.
- Symbolet ⊠ på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.
- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).

2. ANVENDELSE

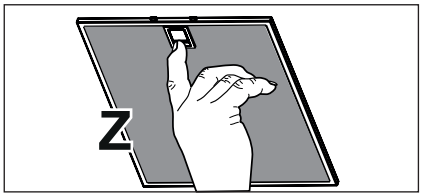
- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.

3. VEDLIGEHOLDELSE

- Svampedelen i filteret kan også vaskes i opvaskemaskine mindst hver 4. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse. Efter 5 vaske skal filteret uanset udskiftes for at sikre rigtigt funktion **(W)**.



- Fedtfiltrene skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine **(Z)**.



- Eventuelle kontrollamper.
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

4. BETJENING

Tast	Funktion	Kontrollampe
A	**LUKKET PANEL** Hurtigt tryk: Aktiverer tastaturets funktioner. Panelet åbnes efter 1 sekund. Lysene tændes med maksimal styrke, og motoren tænder ved 1. hastighed **(B)**.	Tasterne overgår til hvidt lys.
	ÅBENT PANEL Hurtigt tryk: Inaktiverer tastaturets funktioner. - Panelet lukkes ved tryk i 3 sekunder.	Hvis motoren ikke tændes, slukkes tasterne efter 1 minut.
	MOTOR TÆNDT Hurtigt tryk: Slukker motoren.	Alle tasterne er tændte.
B	Aktiverer den første hastighed.	Tasten overgår fra hvidt til rødt lys.
C	Aktiverer den anden hastighed.	Tasten overgår fra hvidt til rødt lys.
D	Aktiverer den tredje hastighed.	Tasten overgår fra hvidt til rødt lys.
E	Aktiverer den **INTENSIVE** hastighed **1**. Denne hastigheds varighed er indstillet til 10 minutter, hvorefter systemet automatisk går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Hastigheden inaktiveres ved at skifte hastighed eller trykke på tasten **A**.	Tasten overgår fra hvidt til rødt lys.
	Hvis tasten holdes trykket nede i ca. 3 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys), aktiveres/inaktiveres alarmen for filtrene med aktivt kul.	**H** blinker 5 gange.
F	Aktiverer den **INTENSIVE** hastighed **2**. Denne hastigheds varighed er indstillet til 5 minutter, hvorefter systemet automatisk går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Hastigheden inaktiveres ved at skifte hastighed eller trykke på tasten **A**.	Tasten overgår fra hvidt til rødt lys.
G	Aktiverer hastigheden **BREEZE**. Denne hastigheds varighed er indstillet til 60 minutter, hvorefter motoren slukkes. Hastigheden inaktiveres ved at skifte hastighed eller trykke på tasten **A**.	Tasten overgår fra hvidt til rødt lys.
H	Tast for signalering af filteralarm. Tasten er normalt slukket og vises kun, mens filteralarmen er i gang. Hvis der trykkes på tasten i ca. 3 sekunder, tilbagestilles alarmen.	Tasten **H** lyser fast (30 sekunder): Giver besked om, at fedtfiltrene af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 40 timer. Tasten **H** blinker (30 sekunder): Giver besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes, samt at fedtfiltrene af metal skal vaskes. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 160 timer.
I	Kort tryk: Tænder og slukker lyset ved maks. lysstyrke.	-
	Hvis tasten holdes nede, forøges eller reduceres lysstyrken.	-

5. BELYSNING

- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ 59
2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 62
3. УХОД 62
4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ 63
5. ОСВЕЩЕНИЕ 63

ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы.

Посетите наш сайт и вы сможете:

Получить советы по эксплуатации, скачать наши брошюры, разрешить возникающие проблемы, получить информацию по обслуживанию:
www.aeg.com

Зарегистрировать ваше изделие и воспользоваться услугами компании:
www.registeraeg.com

Приобрести аксессуары, расходные материалы и оригинальные запчасти для вашего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуем всегда использовать оригинальные запчасти.
В случае обращения в Официальный Сервисный Центр убедитесь в наличии у вас следующих данных: Модель, Код изделия (PNC), Серийный номер.
Эти сведения указаны на табличке технических данных.

Предупреждение / Внимание - Важная информация по технике безопасности
Информация и рекомендации общего характера
Информация по защите окружающей среды

Возможность внесения изменений.

1. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.

- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.
  Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.
- **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.
- Символ на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией

о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

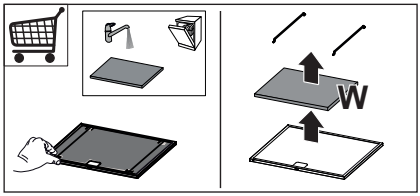
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

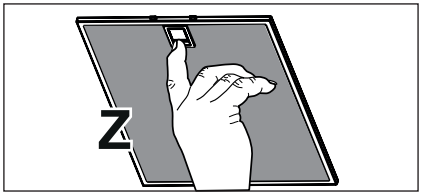
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. УХОД

- Пористую часть фильтра можно мыть в посудомоечной машине не реже раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены **(W)**.



- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине **(Z)**.



- Индикаторы (где есть) устройств управления.
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка	Функция	Индикатор
A	**ПАНЕЛЬ ЗАКРЫТА** Краткое нажатие: включаются функции клавишной панели. Панель открывается через 1 секунду, включается освещение максимальной яркости и двигатель приходит в работу на первой скорости **(B)**.	Кнопки становятся белого цвета.
	ПАНЕЛЬ ОТКРЫТА Краткое нажатие: выключаются функции клавиатуры. - При нажатии в течение 3 секунд панель закрывается.	В случае если двигатель не включается, через 1 минуту отключается подсветка кнопок.
	ДВИГАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕН Краткое нажатие: двигатель выключается.	Все кнопки включены.
B	Включает первую скорость.	Белая подсветка кнопки становится красной.
C	Включает вторую скорость.	Белая подсветка кнопки становится красной.
D	Включает третью скорость.	Белая подсветка кнопки становится красной.
E	Включает **ИНТЕНСИВНУЮ СКОРОСТЬ 1**, ограниченную таймером на 10 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция отключается при изменении скорости или нажатии кнопки **A**.	Белая подсветка кнопки становится красной.
	Когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), при нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд включается / выключается сигнал фильтров на активированном угле.	**H** мигает 5 раз.
F	Включает **ИНТЕНСИВНУЮ СКОРОСТЬ 2**, ограниченную таймером на 5 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция отключается при изменении скорости или нажатии кнопки **A**.	Белая подсветка кнопки становится красной.
G	Включает скорость **BREEZE**, ограниченную таймером на 60 минут. По истечении этого времени двигатель выключается. Функция отключается при изменении скорости или нажатии кнопки **A**.	Белая подсветка кнопки становится красной.
H	Сигнальная кнопка состояния фильтров. Кнопка обычно выключена; она включается только в случае наличия аварийного сигнала фильтров. При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд выполняется сброс аварийного сигнала.	Кнопка **H** горит ровным светом (30 секунд): указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 40 часов фактической работы вытяжки. Кнопка **H** мигает (30 секунд): указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 160 часов фактической работы вытяжки.
I	Краткое нажатие: Включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	-
	При удержании кнопки в нажатом состоянии можно повысить или понизить интенсивность освещения.	-

5. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

Единственный импортер, уполномоченный изготовителем на территории Российской Федерации: ООО «Электролюкс Рус»; фактический и юридический адрес : 115114, г. Москва, Кожевнический проезд, д. 1; тел.: 8-800-200-3589

SISUKORD

1. SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD 65
2. KASUTAMINE 67
3. HOOLDUS 67
4. JUHIKUD 68
5. VALGUSTUS 68

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lisasime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti, et:

Saada nõuandeid kasutamise kohta, brošüüre, tõrkeotsingu abi, hooldusteavet:
www.aeg.com

Registreerida oma toode parema hoolduse saamiseks:
www.registeraeg.com

Osta oma seadmele tarvikuid, kulumaterjale ja originaalvaruosi:
www.aeg.com/shop

KLIENDITEENINDUS JA HOOLDUS

Kasutage alati originaalvaruosi.
Volitatud hoolduskeskusega ühendust võttes veenduge, et teil on saadaval järgmised andmed: mudel, PNC, seerianumber.
Selle teabe leiate nimiandmete plaadilt.

Hoiatus / Ettevaatust - Ohutusteave
Üldine teave ja nõuanded
Keskkonnateave

Käesolevat dokumenti võidakse ette teatamata muuta.

1. SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD

- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

  Hoiatus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piira-

tud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.

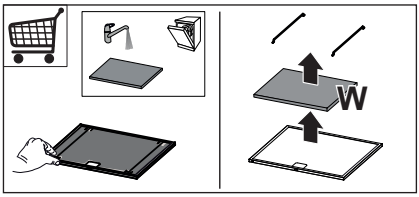
- "**ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna".
- Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).

2. KASUTAMINE

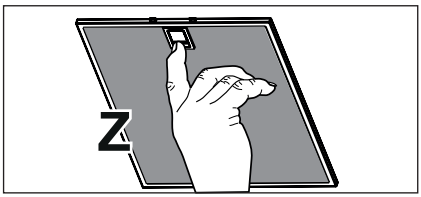
- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.

3. HOOLDUS

- Filtru švammisarnast osa saab pesta nõudepesumasinas vähemalt kord iga 4 kuu järel või eriti intensiivse kasutamise korral sagedamini. Töö on tagatud kuni maksimaalselt 5 pesemiseni, mille järel tuleb see vahetada **(W)**.



- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas **(Z)**.



- Juhikute valgustid, kui olemas.
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

4. JUHIKUD

Nupp	Funktsioon	Valgusdiood
A	**PANEEL SULETUD** Lühike vajutus: Aktiveerib klahvide funktsioonid. Paneel avaneb 1 sekundi järel, valgustus lülitub maksimaalsel intensiivsusel sisse ja mootor alustab tööd esimesel kiirusel **(B)**.	Nupud muutuvad valgeks.
	PANEEL AVATUD Lühike vajutus: Deaktiveerib klahvide funktsioonid. - Hoides seda 3 s sulgub paneel.	Kui mootor ei käivitu, lülituvad nupud 1 minuti järel välja.
	MOOTOR SEES Lühike vajutus: Mootor välja.	Kõik nupud põlevad.
B	Aktiveerib esimese kiiruse.	Nupp muutub valgest punaseks.
C	Aktiveerib teise kiiruse.	Nupp muutub valgest punaseks.
D	Aktiveerib kolmanda kiiruse.	Nupp muutub valgest punaseks.
E	Aktiveerib 10 minutiks kiiruse **INTENSIIVNE 1**. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem automaatselt tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. See keelatakse kiirust muutes või vajutades nupule **A**.	Nupp muutub valgest punaseks.
	Aktiivsöefiltri häire sisse/välja lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 3 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud.	**H** vilgub 5 korda.
F	Aktiveerib 5 minutiks kiiruse **INTENSIIVNE 2**. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem automaatselt tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. See keelatakse kiirust muutes või vajutades nupule **A**.	Nupp muutub valgest punaseks.
G	Aktiveerib 60 minutiks **PUHANGU** kiiruse. Selle aja möödumisel lülitub mootor välja. See keelatakse kiirust muutes või vajutades nupule **A**.	Nupp muutub valgest punaseks.
H	Filtri häire nupp. Seda nuppu harilikult ei kuvata. See kuvatakse ainult filtri häire rakendumisel. Häire saab lähtestada, vajutades ja hoides seda nuppu umbes 3 sekundit.	Nupp **H** põleb pidevalt (30 sekundit): tähistab metallist rasvafiltrite pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 40 töötunni pikkust kasutamist. Nupp **H** vilgub (30 sekundit): tähistab aktiivsöefiltrite vahetamise ning ka metallist rasvafiltrite pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 160 töötunni pikkust kasutamist.
I	Vajutage lühidalt: Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine maksimaalsel intensiivsusel.	-
	Vajutage ja hoidke valguse intensiivsuse muutmiseks üles või alla.	-

5. VALGUSTUS

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

SATURS

1. IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI 70
2. IZMANTOŠANA 72
3. APKOPE 72
4. VADĪBAS ELEMENTI 73
5. APGAISMOJUMS 73

LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veiktspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsit parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

Apmeklējiet mūsu interneta vietni, lai:

Saņemtu konsultācijas, brošūras, padomus problēmu atrisināšanai, informāciju par apkopi:
www.aeg.com

Reģistrētu savu produktu labāku pakalpojumu saņemšanai:
www.registeraeg.com

Iegādātos piederumus, preces un oriģinālās rezerves daļas Jūsu ierīcei:
www.aeg.com/shop

RŪPES PAR KLIENTU UN APKALPOŠANA

Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas!
Sazinoties ar pilnvaroto servisa centru, pārliecinieties par to, lai Jums būtu pieejama turpmāk minētā informācija: modelis, PNC, sērijas numurs.
Informāciju iespējams atrast uz datu plāksnītes.

Brīdinājuma/ drošības informācija
Vispārējā informācija un padomi
Ar vidi saistīta informācija

Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

1. IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsit atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītīm), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.

  Brīdinājums: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.

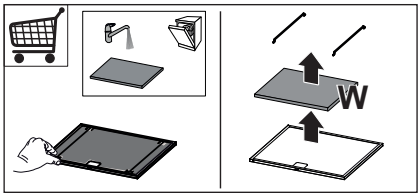
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- "**UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas."
- Simbols uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).

2. IZMANTOŠANA

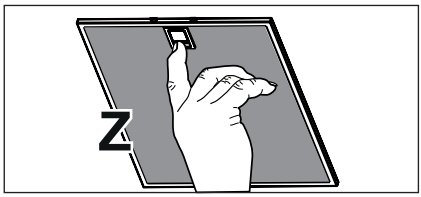
- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.

3. APKOPE

- Filtra sūklim līdzīgo daļu var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā vismaz ik pēc katriem 4 mēnešiem vai biežāk, ja lietošana ir īpaši intensīva. Ekspluatācija tiek garantēta maksimāli līdz pat 5 mazgāšanas reizēm, bet pēc tam tas ir jānomaina **(W)**.



- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā **(Z)**.



- Vadības apgaismojums, ja uzstādīts.

- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

4. VADĪBAS ELEMENTI

Poga	Funkcija	Signāllampiņa
A	**PANELIS AIZVĒRTS** Īsa piespiešana: Aktivizējas tastatūras funkcijas. Panelis atveras pēc 1 sekundes, apgaismojums iedegas maksimālajā intensitātē un motors iedarbojas pirmajā ātrumā **(B)**.	Pogas iedegas baltā krāsā.
	PANELIS ATVĒRTS Īsa piespiešana: Deaktivizējas tastatūras funkcijas. - Pēc 3 sekunžu nospiešanas panelis aizveras.	Ja motors neiedarbojas, tad pēc 1 minūtes pogas izslēdzas.
	MOTORS IESLĒGTS Īsa piespiešana: Motors izslēgts.	Visas pogas ieslēgtās.
B	Aktivizē pirmo ātrumu.	Poga pārslēdzas no baltas uz sarkanu krāsu.
C	Aktivizē otro ātrumu.	Poga pārslēdzas no baltas uz sarkanu krāsu.
D	Aktivizē trešo ātrumu.	Poga pārslēdzas no baltas uz sarkanu krāsu.
E	Aktivizējas ātrums **INTENSĪVS 1** uz 10 minūtēm. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātrumā. Tas tiek atspējots, izmainot ātrumu vai nospiežot pogu **A**.	Poga pārslēdzas no baltas uz sarkanu krāsu.
	Nospiest un turēt nospiestu pogu apmēram 3 sekundes, kad visas slodzes ir izslēgtas (motors un apgaismojums), lai ieslēgtu/izslēgtu aktivētās ogles filtra signalizāciju.	**H** mirgo 5 reizes.
F	Aktivizējas ātrums **INTENSĪVS 2** uz 5 minūtēm. Pēc tam sistēma automātiski atgriezīsies iepriekš uzstādītajā ātrumā. Tas tiek atspējots, izmainot ātrumu vai nospiežot pogu **A**.	Poga pārslēdzas no baltas uz sarkanu krāsu.
G	Aktivizējas ātrums **BREEZE** (Vēsma) uz 60 minūtēm. Šī laika beigās motors izslēdzas. Tas tiek atspējots, izmainot ātrumu vai nospiežot pogu **A**.	Poga pārslēdzas no baltas uz sarkanu krāsu.
H	Filtra signalizācijas poga. Šī poga parasti ir izslēgta. Tā tiek attēlota displejā tikai tad, ja ir aktivizēta filtra signalizācija. Signalizācija var tikt atiestatīta, nospiežot un turot nospiestu šo pogu apmēram 3 sekundes.	Fiksēti ieslēdzas poga **H** (30 sekundes): norāda, ka jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 40 darbības stundas. Poga **H** mirgo (30 sekundes): norāda, ka jānomaina aktivētās ogles filtri un arī jāmazgā metāla tauku filtri. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 160 darbības stundas.
I	Nospiest īsi: Ieslēgt un izslēgt apgaismojuma sistēmu ar maksimālu intensitāti.	-
	Nospiest un turēt nospiestu, lai palielinātu vai samazinātu apgaismojuma intensitāti.	-

5. APGAISMOJUMS

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

TURINYS

1. PATARIMAI IR NUORODOS....75
2. NAUDOJIMAS....77
3. PRIEŽIŪRA....77
4. VALDYMAS....78
5. APŠVIETIMAS....78

PUIKIEMS REZULTATAMS PASIEKTI

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti insktrukciją, kad galėtumėte jį maksimaliai panaudoti.

Aplankykite mūsų tinklalapį:

Gaukite naudojimo patarimų, brošiūrų, gedimų nustatymo, priežiūros informacijos:
www.aeg.com

Kad priežiūra būtų geresnė, savo produktą užregistruokite:
www.registeraeg.com

Pirkite priedų, vartojimo reikmenų ir originalių atsarginių dalių savo įrenginiui:
www.aeg.com/shop

RŪPINIMASIS KLIENTAIS IR PRIEŽIŪRA

Visada naudokite originalias atsargines dalis.
Kreipdamiesi į mūsų įgaliotąjį priežiūros centrą, pasirūpinkite, kad turėtumėte šiuos duomenis: modelis, GNK, serijos numeris.
Šią informaciją galite rasti ant duomenų plokštelės.

⚠ Įspėjimas / atsargumo ir saugumo informacija
ℹ Bendra informacija ir patarimai
Informacija apie aplinkos apsaugą

Gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

1. PATARIMAI IR NUORODOS

- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis. **Įspėjimas!** Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jun-

giklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

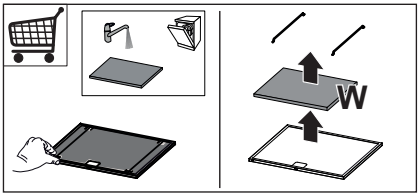
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.
- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).

2. NAUDOJIMAS

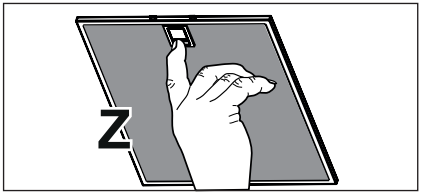
- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.

3. PRIEŽIŪRA

- Į kempinę panaši filtro dalis gali būti plaunama indaplove bent kartą per 4 mėnesius arba dažniau, jei gartraukis naudojamas ypač intensyviai. Naudojimas yra garantuojamas maksimaliai iki 5 plovimų, po to jis turi būti pakeistas **(W)**.



- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove **(Z)**.



- Valdymo lemputės, jei tokios yra.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

4. VALDYMAS

Mygtukas	Funkcija	Šviesos diodas
A	**SKYDELIS UŽDARYTAS** Trumpas paspaudimas: įjungia klaviatūros funkcijas. Skydelis atsidaro po 1 sekundės, lemputės įsijungia maksimaliu intensyvumu ir variklis įsijungia pirmu greičiu **(B)**.	Mygtukas pasidaro baltas.
	SKYDELIS ATIDARYTAS Trumpas paspaudimas: išjungia klaviatūros funkcijas. – Jei spaudžiamas 3 sek., skydelis užsidaro.	Jei variklis nepasileidžia, mygtukai išsijungia po 1 minutės.
	VARIKLIS ĮJUNGTAS Trumpas paspaudimas: variklis išjungtas.	Visi mygtukai įjungti.
B	Įjungiamas pirmas greitis.	Mygtuko spalva pasikeičia iš baltos į raudoną.
C	Įjungiamas antras greitis.	Mygtuko spalva pasikeičia iš baltos į raudoną.
D	Įjungiamas trečias greitis.	Mygtuko spalva pasikeičia iš baltos į raudoną.
E	Įjungia **1 INTENSYVŲ** greitį 10 minučių. Pasibaigus šiam laikui, sistema automatiškai grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Ji išjungiama pakeitus greitį arba paspaudus **A** mygtuką.	Mygtuko spalva pasikeičia iš baltos į raudoną.
	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 3 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad įjungtumėte ir išjungtumėte aktyvintos anglies filtro įspėjamąjį signalą.	**H** mirksi 5 kartus.
F	Įjungia **2 INTENSYVŲ** greitį 5 minutėms. Pasibaigus šiam laikui, sistema automatiškai grįš prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Ji išjungiama pakeitus greitį arba paspaudus **A** mygtuką.	Mygtuko spalva pasikeičia iš baltos į raudoną.
G	Įjungia **BREEZE** (VĖJELIO) greitį 60 minučių. Šios funkcijos pabaigoje variklis išsijungia. Ji išjungiama pakeitus greitį arba paspaudus **A** mygtuką.	Mygtuko spalva pasikeičia iš baltos į raudoną.
H	Filtro įspėjamasis signalas. Paprastai šis mygtukas yra išjungtas. Ekrane jis parodomas, kai aktyvuojamas filtro įspėjamasis signalas. Įspėjamasis signalas gali būti pakartotinai nustatytas šį mygtuką paspaudus ir laikant nuspaustą apytiksliai 3 sekundes.	Mygtukas **H** dega nuolat (30 sekundes): parodo, kad reikia išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinamas po 40 gartraukio darbo valandų. Mygtukas **H** blykčioja (30 sekundes): parodo poreikį pakeisti aktyvintos anglies filtrus, taip pat išplauti metalinius riebalų filtrus. Signalas yra sužadinamas po 160 gartraukio darbo valandų.
I	Trumpai paspauskite. Įjungia arba išjungia apšvietimo sistemą esant maksimaliam intensyvumui.	-
	Paspauskite ir laikykite nuspaudę, norėdami apšvietimo intensyvumą padidinti ar sumažinti.	-

5. APŠVIETIMAS

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

ЗМІСТ

1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ 80
2. ВИКОРИСТАННЯ 83
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ 83
4. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ 84
5. ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ПРИЛАД 84

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Відвідайте наш веб-сайт та отримайте додаткові переваги:

Отримуйте консультації з користування приладами, брошури, поради з вирішення проблем, інформацію про технічне обслуговування:
www.aeg.com

Зареєструйте виріб, щоб отримувати кращій сервіс:
www.registeraeg.com

Купуйте аксесуари, витратні матеріали та оригінальні запасні частини для пристрою:
www.aeg.com/shop

ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ ТА СЕРВІС

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.
При зверненні до нашого авторизованого сервісного центру переконайтеся, що у вас є такі дані: модель, PNC, серійний номер.
Цю інформацію вказано на паспортній табличці.

Попередження / Інформація про заходи безпеки
Загальна інформація та корисні поради
Інформація щодо навколишнього середовища

Надану інформацію може бути змінено без попереднього повідомлення.

1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ

- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано

більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.

- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.

  Попередження. Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- «**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».
- Позначення на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров’я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від елек-

тромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.

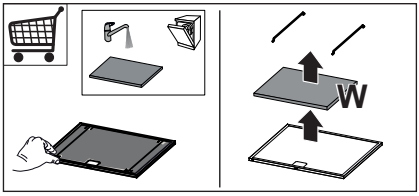
- Чистьте та/або замінюйте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).

2. ВИКОРИСТАННЯ

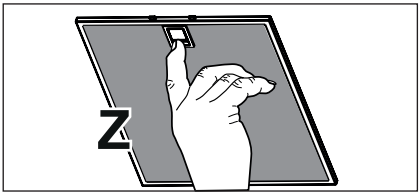
- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Губчату деталь фільтра можна мити в посудомийній машині щонайменше кожні 4 місяці або частіше (у разі дуже інтенсивного використання). Можливість експлуатації гарантується максимум після 5 разів миття, після чого деталь потрібно замінити **(W)**.



- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині **(Z)**.



- Контрольні лампочки, у разі наявності.

- Чистьте витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого мийного засобу.

4. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

Кнопка	Функція	Світлодіодний індикатор
A	**ПАНЕЛЬ ЗАКРИТО** Легкий дотик. Увімкнення функцій клавіатури. Панель відкриється через 1 секунду, лампи ввімкнуться з максимальною інтенсивністю, і двигун запуститься на першій швидкості **(B)**.	Кнопки стануть білими.
	ПАНЕЛЬ ВІДКРИТО Легкий дотик. Вимкнення функцій клавіатури. — У разі натискання на 3 секунди панель закривається.	Якщо двигун не ввімкнеться, кнопки вимкнуться через 1 хвилину.
	ДВИГУН УВІМКНЕНО Легкий дотик. Двигун вимкнено.	Усі кнопки ввімкнено.
B	Вмикання швидкості 1.	Біла кнопка стає червоною.
C	Вмикання швидкості 2.	Біла кнопка стає червоною.
D	Вмикання швидкості 3.	Біла кнопка стає червоною.
E	Активується швидкість **INTENSIVE 1** (Інтенсивна 1) на 10 хвилин. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повернеться до попередньо встановленої швидкості. Вимикається в разі зміни швидкості або натискання кнопки **A**.	Біла кнопка стає червоною.
	Натисніть і утримуйте кнопку прибл. 3 секунди за вимкненого навантаження (двигун та освітлення), щоб увімкнути/вимкнути сигнал тривоги про забруднення фільтра з активованим вугіллям.	**H** блимає 5 разів.
F	Активується швидкість **INTENSIVE 2** (Інтенсивна 2) на 5 хвилин. Після закінчення цього часу пристрій автоматично повернеться до попередньо встановленої швидкості. Вимикається в разі зміни швидкості або натискання кнопки **A**.	Біла кнопка стає червоною.
G	Активується швидкість **BREEZE** (Бриз) на 60 хвилин. Після закінчення цього періоду двигун вимикається. Вимикається в разі зміни швидкості або натискання кнопки **A**.	Біла кнопка стає червоною.
H	Кнопка сигналу тривоги про фільтр. У звичайному режимі ця кнопка вимкнена. Вона відображується, тільки коли спрацьовує сигнал тривоги про фільтр. Сигнал тривоги можна скинути, натиснувши й утримуючи цю кнопку протягом приблизно 3 секунд.	Кнопка **H** світиться постійно (30 секунд). Вказує на потребу помити металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал тривоги спрацьовує, якщо витяжка пропрацювала 40 годин. Кнопка **H** блимає (30 секунд). Вказує, що потрібно замінити фільтри з активованим вугіллям, а також помити металеві фільтри-жировловлювачі. Сигнал тривоги спрацьовує, якщо витяжка пропрацювала 160 годин.
I	Натисніть на короткий час: увімкнення та вимкнення системи освітлення з максимальною яскравістю.	-
	Натисніть і утримуйте, щоб збільшити або зменшити інтенсивність освітлення.	-

5. ОСВІТЛЮВАЛЬНИЙ ПРИЛАД

- Для заміни звертайтесь в технічну підтримку («Для придбання звертайтесь в технічну підтримку»).

TARTALOM

1. TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK 86
2. HASZNÁLAT 88
3. KARBANTARTÁS 89
4. KEZELŐSZERVEK 90
5. VILÁGÍTÁS 90

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan beredezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

Látogasson el honlapunkra, ahol:

Ajánlásokat talál a használathoz, le tudja tölteni tájékoztató füzeteinket, megoldást talál esetleges problémáira, szervizinformációkhoz juthat:
www.aeg.com

Regisztrálhatja termékét, és jobb szolgáltatást kaphat:
www.registeraeg.com

Tartozékokat, fogyóanyagokat és eredeti alkatrészeket vásárolhat készülékéhez:
www.aeg.com/shop

VEVŐTÁMOGATÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mindig az eredeti alkatrészek alkalmazását javasoljuk.
Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos vevőszolgálati központtal, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy rendelkezésére állnak az alábbi adatok: Modell, termékkód (PNC), sorozatszám.
Az információk az adattáblán találhatók.

Figyelmeztetés / Figyelem - Fontos biztonsági információk
Általános információk és ajánlások
Környezetvédelmi információk

A változtatás jogát fenntartva.

1. TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.

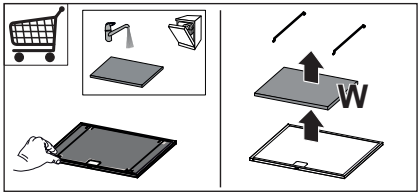
- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.
  Figyelem: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- "**FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).

2. HASZNÁLAT

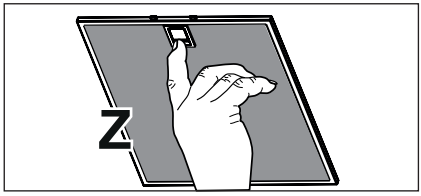
- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.

3. KARBANTARTÁS

- A szűrő szivacsos része legalább 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban mosható mosogatógépben, amivel a csere előtt legfeljebb 5 mosásig garantálható a működés **(W)**.



- A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók **(Z)**.



- Kezelőszervek jelzőfényei, ha vannak.
- A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerrel kell tisztítani.

4. KEZELŐSZERVEK

Gomb	Funkció	LED
A	**PANEL LEZÁRVA** Rövid lenyomás: A gombfunkciók aktiválása. A panel 1 másodperc után felnyílik, maximális erősségen bekapcsol a világítás, és első fokozatban elindul a motor **(B)**.	A gombok fehér színűre változnak.
	PANEL FELNYITVA Rövid lenyomás: A gombfunkciók letiltása. 3 másodperces nyomva tartás esetén lezáródik a panel.	A motor beindulásának hiányában a gombok 1 perc után kialszanak.
	MOTOR BEKAPCSOLVA Rövid lenyomás: Motor ki.	Minden gomb világít.
B	Az első sebességfokozat bekapcsol.	A gomb fehérről piros színre vált.
C	A második sebességfokozat bekapcsol.	A gomb fehérről piros színre vált.
D	A harmadik sebességfokozat bekapcsol.	A gomb fehérről piros színre vált.
E	A 10 percre időzített **INTENZÍV 1** sebességfokozat bekapcsol, aminek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. A sebességfokozat váltásával vagy az **A** gomb megnyomásával iktatható ki.	A gomb fehérről piros színre vált.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 3 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a szénszűrők vészjelzését.	A **H** 5-ször villog.
F	Az 5 percre időzített **INTENZÍV 2** sebességfokozat bekapcsol, aminek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. A sebességfokozat váltásával vagy az **A** gomb megnyomásával iktatható ki.	A gomb fehérről piros színre vált.
G	Aktiválja a **BREEZE** sebességfokozatot 60 percre, majd ennek végén a motor kikapcsol. A sebességfokozat váltásával vagy az **A** gomb megnyomásával iktatható ki.	A gomb fehérről piros színre vált.
H	Szűrőriasztás jelzőgomb. A normál állapotban sötét gomb csak beindult szűrőriasztás esetén látható. A gomb kb. 3 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás.	**H** gomb folyamatosan világít (30 másodperc): azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 40 üzemórájának eltelte után lép működésbe. **H** gomb villog (30 másodperc): azt jelzi, hogy ki kell cserélni az aktív szenes szűrőket, és hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket is. A vészjelzés az elszívó 160 üzemórájának eltelte után lép működésbe.
I	Rövid megnyomás: Maximális intenzitáson be- és kikapcsolja a világítási rendszert.	-
	A gomb lenyomva tartása növekvő vagy csökkenő módon változtatja a világítás intenzitását.	-

5. VILÁGÍTÁS

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

www.aeg.com/shop

991.0479.475_01 - 161020
D003209_00

CE

AEG